

 شركة غازپروم نفت بدره بي. في. إعلان المنافسة تدعو شركة غازپروم نفت بدره بي. في، مشغل عقد التطوير والإنتاج لحقل بدره لمنطقة بدره التعاقدية (المشار إليها بـ"المشغل") الشركات ("مقدمي الخدمات") للمشاركة في المنافسة التالية: المنافسة رقم 1790 اسم المنافسة: خدمات إصلاح البئر BD-5 نوع المنافسة: منافسة عامة عن طريق التقييم الفني ويمكن لمقدمي الخدمات أن يحصلوا على وثائق هذه المنافسة بعد تقديم طلب خطي (على ورقة رسمية للشركة المقدمة للخدمة مع موقع من قبل ممثل مخول لها) يحتوي على الاسم الكامل لتقديم العرض ورقم الهاتف والفاكس والعنوان البريدي والبريد الإلكتروني حيث سترسل الوثائق للمنافسة، وإيضاً على الاسم الكامل ووظيفة الشخص المخول للاتصال. ويرسل هذا الطلب الخطي للعنوان التالي التابع للمشغل:	 GAZPROM NEFT BADRA B.V. TENDER ANNOUNCEMENT Gazprom Neft Badra B.V., the Operator under the Development and Production Service Contract for the Badra Contract Area (the "Operator"), hereby invites the companies (the "Bidders") to participate in the following Tender: TENDER No. 1790 TENDER NAME: BD-5 Workover Services TENDER TYPE: Public Tender through Technical Qualification Please be informed that the Bidders may receive the Tender Documentation under this Tender upon submission of a written request (made on the Bidder's letterhead and signed by the authorized representative) indicating the full name of the Bidder, phone, fax, post address, e-mail address for sending the Tender Documentation and full name and position of the contact person to the following Operator's e-mail address:
Tenders-Services@gazpromneft-badra.com بعد استلام الطلب الخطي من مقدم الحطاء سيرسل المشغل وثائق المنافسة إلى مقدم الحطاء عن طريق البريد الإلكتروني دون أن يتحمل أية مسؤولية عن فقدان أو التأخير.	Tenders-Services@gazpromneft-badra.com Upon receipt of a written request from the Bidder, the Operator will send the Tender Documentation to such Bidder by e-mail without any responsibility for loss or late delivery.
ملاحظة: يتم إرسال وثائق المنافسة إلى مقدمي الخدمات بعد توقيعهم اتفاقية عدم الإفصاح مع المشغل.	Note: Tender Documentation will be sent to the Bidders upon signing a Non-Disclosure Agreement with the Operator.
يرجى الملاحظة أنه من أجل المشاركة في عمليات التقييم ضمن هذه المنافسة يجب على مقدم الحطاء أن يستجيب للشروط التالية التي تعتبر الحد الأدنى المطلوب:	Please note that in order to be considered for further evaluation under this Tender, the Bidders as a minimum shall:
- تقديم جميع الوثائق المطلوبة الخاصة بتسجيل الشركة حسب أوليات المنافسة؛ - يجب على مقدم الحطاء استكمال استبيان العرض الفني المضمن في وثائق الحطاء - تقديم دليل على أن مقدم العرض لديه قاعدة تشغيلية (تدعم عمليات) في العراق؛ - توفر أبراج الصيانة / القدرة على النشر الموقعي في الوقت المشفود حسب جدول المشروع؛ - تقديم معلومات عن الخبرات السابقة في إدارة المشاريع المكتملة / مقاول المشاريع الجارية للتسليم (سنة / الزبون / عند الأبار / نطاق الخدمات)؛ - الاستعداد لتقديم جميع خدمات الصيانة المتضمنة في نطاق عمل المقاول المسؤول عن إدارة المشروع وفقاً لمواصفات الخدمة المعينة؛ - يجب على مقدم الحطاء أن يتوافق مع المتطلبات الخاصة بإخراج الحفر والمعددة في نطاق العمل لهذا الحطاء؛ - يجب على مقدم الحطاء أن يتوافق مع المتطلبات الخاصة بموائل الحفر والمعددة في نطاق العمل لهذا الحطاء؛ - يجب على مقدم الحطاء أن يتوافق مع المتطلبات الخاصة بخدمات الأسمنت والمعددة في نطاق العمل لهذا الحطاء؛ - يجب على مقدم الحطاء أن يتوافق مع المتطلبات الخاصة بخدمات تشغيل الأنابيب (TRS) المعددة في نطاق العمل لهذا الحطاء؛ - يجب على مقدم الحطاء أن يتوافق مع المتطلبات الخاصة بخدمات الأبحاث التكنولوجية الجيولوجية (Mud Logging) المعددة في نطاق العمل لهذا الحطاء؛ - يجب على مقدم الحطاء أن يتوافق مع المتطلبات الخاصة بخدمات الأبحاث الجيوفيزيائية باستخدام الكيبل (Wireline Service) المعددة في نطاق العمل لهذا الحطاء؛ - يجب على مقدم الحطاء أن يتوافق مع المتطلبات الخاصة بخدمات الأنابيب الملقوفة والتحفيز (Coil Tubing and Stimulation Service) المعددة في نطاق العمل لهذا الحطاء؛ - يجب على مقدم الحطاء أن يتوافق مع المتطلبات الخاصة بخدمات الاختبار السطحي للأبار (Surface Well Test Service) المعددة في نطاق العمل لهذا الحطاء؛ - يجب على مقدم الحطاء أن يتوافق مع المتطلبات الخاصة بخدمات تعليق liner hanger (Liner Hanger Running Service) المعددة في نطاق العمل لهذا الحطاء؛ - يجب على مقدم الحطاء أن يتوافق مع المتطلبات الخاصة بخدمات إخراج المعدات وبابوب الحفر وتوفير أدوات الحفر (Fishing Services and Downhole Tools Provision) المعددة في نطاق العمل لهذا الحطاء؛ - يجب على مقدم الحطاء أن يتوافق مع المتطلبات الخاصة بخدمات كبريتيد الهيدروجين (H2S Service) المعددة في نطاق العمل لهذا الحطاء؛ - يجب على مقدم الحطاء أن يتوافق مع المتطلبات الخاصة بخدمات ورشة الآلات والمصنع (Machine Shop and Inspection Services) المعددة في نطاق العمل لهذا الحطاء؛ - يجب على مقدم الحطاء أن يتوافق مع المتطلبات الخاصة بخدمات (RTTS Packer) المعددة في نطاق العمل لهذا الحطاء؛ - يجب على مقدم الحطاء أن يتوافق مع المتطلبات الخاصة بخدمات رأس البئر (Wellhead Service) المعددة في نطاق العمل لهذا الحطاء؛ - يجب على مقدم الحطاء أن يتوافق مع المتطلبات الخاصة بخدمات معدات الإكمال العلوي (Upper Completion Equipment Service) المعددة في نطاق العمل لهذا الحطاء؛ - يجب على مقدم الحطاء أن يتوافق مع المتطلبات الخاصة بخدمات المرفاع السلكي (Slickline Service) المعددة في نطاق العمل لهذا الحطاء؛ - يجب على مقدم الحطاء أن يتوافق مع المتطلبات الخاصة بخدمات الإعاشة والتأمين (Catering and Life Support Services) المعددة في نطاق العمل لهذا الحطاء؛ - تقديم نسخة من شهادة (ISO 9001)؛ - تقديم دليل ضمان الجودة ومراقبة الجودة (QMS) والإجراءات الخاصة به وفقاً لمتطلبات نطاق العمل؛ - تقديم نسخة من شهادة (ISO 14000) أو (ISO 45001) أو شهادات مماثلة؛ - تقديم سياسة الصحة والسلامة والبيئة؛ - تقديم المخطط التنظيمي الخاص بالصحة والسلامة والبيئة والسياسات ذاتية لموظفي الصحة والسلامة والبيئة؛ - تقديم ما لا يقل عن 2 أو أكثر من السير الذاتية والشهادات وشهادات التأهيل المهني في مجال الصحة والسلامة والبيئة مع خبرة لا تقل عن 5 سنوات في هذا المجال؛ - تقديم ما لا يقل عن 2 أو أكثر من السير الذاتية والشهادات وشهادات التأهيل المهني في مجال الصحة والسلامة والبيئة مع خبرة لا تقل عن 5 سنوات في هذا المجال؛ - تقديم منهج أو برنامج التدريب في مجال الصحة والسلامة والبيئة الذي يتضمن المراسم الأساسية والخطة والمبادئ الإدارية المتعلقة بمرات التدريب الخاصة بالصحة والسلامة والبيئة الذي يستهدف جميع فئات الموظفين لدى مقدم الحطاء بما في ذلك العمال والمشرفين وخبراء الصحة والسلامة والبيئة والإداريين؛ - تقديم قائمة بلمرعات الصحة والسلامة والبيئة أو دليل الصحة والسلامة والبيئة والسياسات المتبعة والمنفذ من قبل مقدم الحطاء؛ - تقديم الضوابط الحالية المعمدة لدى مقدم الحطاء في مجال سلامة المرور والقواعد والإجراءات الخاصة بسلامة النقل البري النفطية والمستخدمة بما في ذلك سياسة القيادة وخطة إدارة الرحلات والتدريب على أساليب القيادة الآمنة ومتطلبات نظام مراقبة المركبات (IVMS) والإجراءات الأخرى الخاصة بسلامة المرور؛ - يجب على مقدم الحطاء تقديم أدلة تثبت استخدام معدات وأجهزة الحماية الشخصية والسلامة، وتؤكد أن معدات وأجهزة الحماية الشخصية والسلامة تتوافق مع المتطلبات الدولية (OSHA, NIOSH)؛ - تقديم المواصفات الخاصة بخدمات المراقبة على كبريتيد الهيدروجين، مثل الأنظمة المثبتة للكشف عن كبريتيد الهيدروجين وثاني أكسيد الكربون والإنذار به، وأجهزة التنفس الذاتية الاستنشاق ومنظومات الإمداد بالهواء، وكثافات الغازات السامة المحمولة، والأجهزة الشخصية المحمولة المزودة بالناشئة (monitor clips) لمراقبة كبريتيد الهيدروجين وثاني أكسيد الكربون (ثاني أكسيد الكربون - أثناء اختيار الأبار بالخصوص)؛ - يجب على صاحب الحطاء تقديم إجراءات الرعاية الصحية المعتمدة والمنفذة من قبله، بما في ذلك مواصفات العدة والآلة المؤكدة لتوفر المعدات الطبية وسيارة الإسعاف، إضافة إلى السير الذاتية للأطباء (2 على الأقل أو أكثر) المخطط لتوظيفهم ضمن المشروع؛ - تقديم إجراءات إدارة التفاتيل المعتمدة والمنفذة من قبل مقدم الحطاء، ومواصفات المعرفة المقررة للمشروع، والمعد أو خطاب الضمان بشأن إيراد عقد إضافي خاص بالتخلص السليم من طين الحفر على أساس الهيدروكربونات من قبل المقاول الثانوي؛	- provide all the required registration documents in accordance with the Tender Documentation; - Bidder shall complete the technical proposal questionnaire included in the Tender Documentation; - provided evidence that the Bidder has an operational (support) base in Iraq; - availability of Workover Rig(s) / Ability to meet Mobilization Time and Project Schedule; - provide information on previous experience as an Integrated Project Management/Turkey Contractor (Year/Client/Nr. of wells/Scope of Services); - readiness to provide all Workover Services included into the Integrated Project Management Contractor's Scope of Work according to the respective Service Specifications; - Bidder shall meet the Critical Drilling Rig Requirements in accordance with the Scope of Work for this Tender; - Bidder shall meet requirements to - Drilling Fluids Service in accordance with the Scope of Work for this Tender; - Bidder shall meet requirements to - Cementing Service in accordance with the Scope of Work for this Tender; - Bidder shall meet requirements to - Tubular Running Services (TRS) in accordance with the Scope of Work for this Tender; - Bidder shall meet requirements to - Mud Logging Service in accordance with the Scope of Work for this Tender; - Bidder shall meet requirements to - Wireline Service in accordance with the Scope of Work for this Tender; - Bidder shall meet requirements to - Coil Tubing and Stimulation Service in accordance with the Scope of Work for this Tender; - Bidder shall meet requirements to - Surface Well Test Service in accordance with the Scope of Work for this Tender; - Bidder shall meet requirements to - Liner Hanger Running Service in accordance with the Scope of Work for this Tender; - Bidder shall meet requirements to - Fishing Services and Downhole Tools Provision in accordance with the Scope of Work for this Tender; - Bidder shall meet requirements to - H2S Service in accordance with the Scope of Work for this Tender; - Bidder shall meet requirements to - Machine Shop & Inspection Services in accordance with the Scope of Work for this Tender; - Bidder shall meet requirements to - RTTS Packer Service in accordance with the Scope of Work for this Tender; - Bidder shall meet requirements to - Wellhead Service in accordance with the Scope of Work for this Tender; - Bidder shall meet requirements to - Upper Completion Equipment Service in accordance with the Scope of Work for this Tender; - Bidder shall meet requirements to - Slickline Service in accordance with the Scope of Work for this Tender; - Bidder shall meet requirements to - Catering and Life Support Services in accordance with the Scope of Work for this Tender; - provide a copy of ISO 9001 certificate; - provide QA/QC manual (QMS) and procedures in accordance with Scope of Work requirements; - provide ISO 14000 or 45001 certification or equivalent; - provide HSE Policy; - provide HSE organization chart and CVs of HSE Personnel; - provide at least 2 or more CVs, diplomas, certificates of professional HSE qualification with at least 5 years of relevant experience; - provide at least 2 or more CVs, diplomas, certificates with relevant trainer's experience; - present HSE training Matrix/Program which tracks, plans and manages required HSE trainings are given to all categories of Bidder staff – workforce, supervisors, HSE personnel, management; - provide List of HSE Procedures / HSE manual and Policies approved and implemented by Bidder; - present bidder's requirements on Road Safety, Land Transportation safety rules/procedures implemented and in use including Driving Policy, Journey Management plan, Defensive Driving trainings, IVMS requirements and other road safety measures; - Bidder shall present evidences demonstrating their PPE, RPE and safety Equipment in use, PPE, RPE and safety Equipment meet international (NIOSH, OSHA) requirements. - provide specification of H2S control service as stationary H2S and CO2 detection and alarm system, SCBA for the crew, air supply cascade, portable toxic gas detectors, personal H2S and CO2 (CO2 - while testing) monitor clips); - provide Health care procedure approved and implemented by bidder including specification of the clinic, availability of medical Equipment, ambulance and Doctors CVs (at least 2 or more) assigned for the project; - provide Waste Management procedure approved and implemented by bidder, specification of incinerator proposed for the project, contract/guarantee letter on further contract conclusion on proper oil base mud disposal by authorized sub-contractor;

تقديم إجراءات إدارة المغاولين من الباطن؛	- provide Subcontractors Management procedure;
تقديم نسخة من خطة الرد أثناء الطوارئ لمشروع ممثل أو نموذجي، بما في ذلك أمثلة لجدول التدريبات والتقارير ضمن مشروع ممثل؛	- provide a copy of ERP for similar project/typical Including examples of ER drills schedule and reports for the similar project;
- تقديم إجراءات إدارة الحوادث المعتمدة لدى مقدم العطاء؛	- please provide Incident Management procedure implemented by Bidder;
- تقديم إحصائيات الصحة والسلامة والبيئة خلال السنوات الثلاث الماضية. ويجب تقديم هذا التقرير بالشكل المعتمد لدى مقدم العطاء، على أن يتضمن عدد الموظفين وساعات العمل والوفيات وإجمالي عدد الحوادث المسجلة ومعلنها وعدد الإصابات المؤدية إلى تضيق الوقت ومعلنها وعدد حالات الإسعافات الأولية والحوادث الوشيكة المسجلة والحوادث المروية والبيئة وما إلى ذلك؛	- provide HSE Statistics for the last 3 years. Such report shall be presented in the form maintained by the Bidder and shall include number of employees, manhours, Fatalities, Total Recordable Incidents number and rate, Lost Time Injury number and rate, number of First Aid Cases and near misses registered, Road Traffic Accidents, Environmental Incidents etc.;
- تقديم السيرة الذاتية للمرشحين لوظائف إدارة المشاريع مع الإشارة إلى متطلبات نطاق العمل؛	- provide CVs of candidates for Project Management Personnel with reference to requirements of the Scope of Work;
- تقديم وثائق داخلية معتمدة لدى مقدم الإعطاء تعكس إعطاءه الأولوية للكوادر العراقية الموهبة؛	- Bidder shall give preference to qualified Iraqi nationals. Local content strategy provided by Bidder;
- تقديم تأكيد على أن الموظفين الرئيسيين في العمليات والهندسة يتحدثون اللغة الإنجليزية بطلاقة؛	- provide confirmation that key operational and engineering personnel speak fluent English;
- أن يقلل مقدم العطاء الشروط والأحكام الرئيسية لمسودة العقد المقدمة من قبل المشتل بموجب هذا العطاء؛	- accept key terms and conditions of the Draft Contract provided by the Operator under this Tender;
- أن يكون مستعداً لتقديم ضمان بنكي (سند حسن التنفيذ) بنسبة 5% من قيمة العقد، في حالة إجلة العقد؛	- be ready to provide the bank guarantee (Performance Bond) in the amount of 5% of the Contract Price, in case of the Contract award;
- الامتثال لمتطلبات المشتل الخاصة بالشؤون الأمنية وتقديم الوثائق اللازمة للتحقق الأمني وهما للفصل الخامس من الدعوة لتقديم العطاءات؛	- to comply with the Operator's security requirements and provide required for security verification documents in accordance with Chapter V, of the ITB;
وسيقطع المشتل بخسم المبلغ المحدد في وثائق العطاء لإعلان العطاء وإعلان تمديداته الإضافية، إذا لزم الأمر، من الفاتورة الأولى بموجب العقد المبرم مع مقدم العطاء الفائز.	The Operator will deduct an amount specified in the Tender Documentation for tender announcement and further extension announcement, if applicable, from the first invoice under the contract signed with the successful Bidder.
إن موعد تقديم العطاءات بموجب هذه المناقصة (تاريخ ووقت استحقاق العطاءات) هو الساعة 04:00 مساءً (UTC/GMT+3:00) من 30 آذار 2025.	The deadline for submission of bids under this Tender (Bid Due Date & Time) is 04:00 PM (UTC/GMT+3:00) March 30, 2025.
في حالة تمديد الموعد النهائي بموجب هذا العطاء، سيقيم المشتل بنشر تاريخ وقت استحقاق العطاء الممدد.	In case of the deadline extension under this Tender, the extended Bid Due Date & Time will be published by the Operator accordingly.
وإذا صادف الموعد النهائي عطلة رسمية في العراق، يتم تمديده تلقائياً حتى أقرب يوم عمل.	In even that deadline coincides with an official holiday in Iraq, the deadline will be automatically extended to the following working day.
مظروف خارجي واحد (1) يحتوي على مظروفين (2) منفصلين: مظروف مغلق منفصل للعرض الفني، ومظروف مغلق منفصل للعرض التجاري.	One (1) external envelope containing Two (2) separate envelopes: One separate sealed envelope for Technical proposal, one separate sealed envelope for Commercial proposal.
التقييم: 1 - يتم فتح وتقييم العطاءات الفنية (المظروف أ) أولاً؛ 2 - يتم فتح وتقييم العروض التجارية (المظروف ب) فقط للمتقدمين المؤهلين فنياً ثانياً؛ 3 - يجب إعادة المظاريف التي تحتوي على العروض التجارية للمتقدمين غير المؤهلين مغلقة عند الطلب.	Evaluation: 1) Technical bids (Envelope A) shall be opened and evaluated first; 2) Commercial proposals (Envelopes B) shall be opened only for technically qualified bidders and evaluated secondly; 3) Envelopes with commercial proposals of the disqualified bidders should be returned unopened upon request.
ستوضح تفاصيل شروط وأحكام المناقصة في وثائق المناقصة.	Detailed terms and conditions of the Tender will be provided in the Tender Documentation.
يملك المشتل الحق في قبول أو رفض أي عطاء بموجب المناقصة، أو إلغاء المناقصة في أي وقت قبل إحالة العقد دون أن يتحمل أية مسؤولية تجاه أي مقدم عطاء أو دون أن يبرر أسباب اتخاذ الخطوات من هذا القبيل.	The Operator reserves the right to reject any bid submitted by the Bidder under this Tender, or terminate this Tender, at any time prior to award of the contract, without incurring any liability towards any Bidder submitted the bid or justifying the grounds for such actions.
شركة غازپروم نفت بدره بي بي في. / قسم العقود والمشتريات	Gazprom Neft Badra B.V. Contracts and Procurement Department